

26 May 2010

Press release 26 May 2010

Free for publication on 26 May 2010 at 10:00 (EET)

Chempolis to supply three biorefineries to China

Chempolis has signed a licence and EPC agreement with Tianjin Jiujian Paper Co Ltd. to supply three **formico**® biorefineries, each capable of producing 100,000 t/a of bleached wheat straw pulp. The new plants are scheduled to start up in 2012-2013.

Chempolis' scope of supply will cover **formico**® technology licence and supplying EPC services (engineering, procurement, commissioning and start-up services). The biorefineries will incorporate Chempolis' latest **formicofib**™ technologies, including the **formicodeli**™, **formicopure**™, and **formicocont**™ process systems. The value of the order exceeds EUR 60 million.

"Many paper companies are now focusing on solutions that would help save forest resources, and Chempolis' **formicofib**™ technology offers an excellent way of refining residual local non-wood biomass into high-quality papermaking fibres and biochemicals," which can be distributed locally too", says Esa Rousu, the President and CEO of Chempolis Ltd.

formicofib™ is a third-generation effluent-free, low-carbon technology that is self-sufficient in terms of its energy requirement and capable of fully converting cellulosic biomass into a variety of bio-based products. The technology makes use of a new biosolvent and does not need sulphur- or chlorine-based chemicals, which minimises water consumption and enables chemicals and water to be completely recovered.

Chempolis is a leading-edge company in supplying biorefining technologies and production solutions for industrial utilisation based on non-wood and non-food inputs. The two key members of the Chempolis technology family are **formicofib**™, for producing papermaking fibre, and **formicobio**™, for producing bioethanol. Chempolis licenses these technologies and supplies key process systems, as well as customised plant engineering, procurement, and commissioning services.

The signing ceremonies in Beijing were attended by the Finnish President, **Tarja Halonen**, and the Vice Premier of the State Council of the People's Republic of China, **Li Keqiang**.

Further information

Chempolis Oy

Tapani Kultaranta, SVP - Pulp and Biofuel Business Lines

Tel. +358 40 503 4490

26 May 2010

2010 年 5 月 26 日新闻稿

科伯利向中国提供了三条生物精炼生产线

科伯利公司和天津市玖仟纸业有限公司签订了技术许可使用协议和 EPC 服务合同。科伯利将向天津玖仟提供三条 **formico**®生物精炼生产线，每条生产线年产 10 万吨漂白麦草浆。生物精炼生产线计划于 2012-2013 年投产。

科伯利公司的服务涵盖 **formico**®技术授权许可使用 and EPC 服务(即工程设计、采购、试车和开车服务)。生物精炼生产线有机地运用了 **formicofib**™技术，包括 **formicodeli**™脱木素系统、**formicopure**™精馏系统和 **formicocont**™自动化控制系统。此份订单价值超过 6000 万欧元。

“现在越来越多的造纸企业关注环保的生产解决方案和保护森林资源。科伯利 **formicofib**™技术是先进的解决方案，能利用当地非木生物质生产高质量的纸浆和生物化学品，且产品能当地分销，”科伯利公司首席执行官 **Esa Rousu** 先生说。

formicofib™是第三代无污染、能源自给自足的低碳技术，使用新型生物溶剂替代含硫或氯化学品将纤维素生物质完全转化成各种生物产品，其特点是耗水量小、化学品和水完全回收利用。

科伯利公司是一家领先的生物公司，提供非木非粮生物精炼技术和工业化生产解决方案。科伯利技术由 **formicofib**™技术和 **formicobio**™技术组成，前者用于制浆，而后者用于生物乙醇生产。科伯利公司能授予该技术的许可使用，提供关键处理系统，并根据客户需求提供工厂设计、采购、试车等服务。

芬兰总统 **Tarja Halonen** 女士和中国国务院副总理**李克强**先生出席了签字仪式。

更多资讯，请联系：

科伯利生物技术（上海）有限公司

赵洁女士（项目协调）

电话：+86 21 6104 2254